

BOLLETTINO UFFICIALE DELLA REGIONE AUTONOMA VALLE D'AOSTA

BULLETIN OFFICIEL DE LA RÉGION AUTONOME VALLÉE D'AOSTE

Aosta, 7 ottobre 2003



Aoste, le 7 octobre 2003

DIREZIONE, REDAZIONE E AMMINISTRAZIONE:
Presidenza della Regione
Servizio legislativo e osservatorio
Bollettino Ufficiale, Piazza Deffeyes, 1 - 11100 Aosta
Tel. (0165) 273305 - Fax 273869
E-mail: bur@regione.vda.it
Direttore responsabile: Dott. Paolo Ferrazzin.

DIRECTION, RÉDACTION ET ADMINISTRATION:
Présidence de la Région
Service législatif et observatoire
Bulletin Officiel, 1, place Deffeyes - 11100 Aoste
Tél. (0165) 273305 - Fax 273869
E-mail: bur@regione.vda.it
Directeur responsable: M. Paolo Ferrazzin.

AVVISO AGLI ABBONATI

Le informazioni e le modalità di abbonamento per l'anno 2003 al Bollettino Ufficiale sono riportati nell'ultima pagina.

AVIS AUX ABONNÉS

Les informations et les conditions d'abonnement pour l'année 2003 au Bulletin Officiel sont indiquées à la dernière page.

SOMMARIO

INDICE CRONOLOGICO da pag. 2 a pag. 2
INDICE SISTEMATICO da pag. 2 a pag. 2

PARTE SECONDA

Atti del Presidente della Regione pag. 3

SOMMAIRE

INDEX CHRONOLOGIQUE de la page 2 à la page 2
INDEX SYSTÉMATIQUE de la page 2 à la page 2

DEUXIÈME PARTIE

Actes du Président de la Région page 3

AVVISO AGLI ABBONATI

Le informazioni e le modalità di abbonamento per l'anno 2003 al Bollettino Ufficiale sono riportati nell'ultima pagina. Gli abbonamenti non rinnovati saranno sospesi.

INDICE CRONOLOGICO

PARTE SECONDA

ATTI DEL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Arrêté n° 752 du 30 septembre 2003,
portant octroi d'armoiries et d'un gonfanon –
Commune d'ÉMARESE. page 3

INDICE SISTEMATICO

ENTI LOCALI

Arrêté n° 752 du 30 septembre 2003,
portant octroi d'armoiries et d'un gonfanon –
Commune d'ÉMARESE. page 3

AVIS AUX ABONNÉS

Les informations et les conditions d'abonnement pour l'année 2003 au Bulletin Officiel sont indiquées à la dernière page. Les abonnements non renouvelés seront suspendus.

INDEX CHRONOLOGIQUE

DEUXIÈME PARTIE

ACTES DU PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Decreto 30 settembre 2003, n. 752.
Concessione di stemma e gonfalone – Comune di
ÉMARESE. pag. 3

INDEX SYSTÉMATIQUE

COLLECTIVITÉS LOCALES

Decreto 30 settembre 2003, n. 752.
Concessione di stemma e gonfalone – Comune di
ÉMARESE. pag. 3

TESTO UFFICIALE
TEXTE OFFICIEL

PARTE SECONDA

**ATTI DEL PRESIDENTE
DELLA REGIONE**

Arrêté n° 752 du 30 septembre 2003,

**portant octroi d'armoiries et d'un gonfalon –
Commune d'ÉMARÈSE.**

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis

arrête

Sont octroyés à la Commune d'ÉMARÈSE les armoi-
ries et le gonfalon décrits ci-après:

- **ARMOIRIES:** écu écartelé: au premier coupé d'argent au soleil de gueules et d'azur au croissant figuré tourné d'argent, qui est de Roncas; au deuxième de gueules à la bande d'argent remplie d'azur, semée de rayons d'or alternés mouvant des bords, qui est de Decré; au troisième de sable, au lion d'argent armé et lampassé de gueules, qui est du Duché d'Aoste; au quatrième d'azur au chevron d'or accompagné de trois épées d'argent, les deux supérieures inclinées dans le sens du chevron, au chef d'or, qui est de Vagina. L'écu est soutenu d'un cartouche portant la devise: «Pro aris et focis». Ornaments extérieurs propres aux Communes. Rubans aux couleurs de l'Etat et de la Région.
- **GONFANON:** parti de gueules et de sable, richement orné d'argent et chargé des armoiries de la Commune surmontées des inscriptions «Commune d'Emarèse» et «Comune di Emarèse». Les parties en métal, les franges et les cordons sont d'argent. La hampe est couverte de velours rouge, fixé par des brochettes d'argent posées en spirale. La flèche contient la reproduction des armoiries de la Commune et son nom est gravé sur la tige. Cravate aux couleurs de l'État et de la Région.

Fait à Aoste, le 30 septembre 2003.

Le président,
Carlo PERRIN

DEUXIÈME PARTIE

**ACTES DU PRÉSIDENT
DE LA RÉGION**

Decreto 30 settembre 2003, n. 752.

**Concessione di stemma e gonfalone – Comune di
ÉMARÈSE.**

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis

decreta

Sono concessi al Comune di ÉMARÈSE lo stemma ed il
gonfalone come appresso descritti:

- **STEMMA:** inquartato; il primo troncato d'argento al sole di rosso e d'azzurro al crescente volto figurato d'argento, che è di Roncas; il secondo di rosso alla banda d'argento ripiena d'azzurro, seminata di raggi d'oro alternati moventi dagli orli, che è di Decré; il terzo di nero al leone d'argento armato e lampassato di rosso, che è del Ducato d'Aosta; il quarto d'azzurro allo scaglione d'oro accompagnato da tre spade d'argento, le due superiori inclinate nel senso dello scaglione, al capo d'oro, che è di Vagina. Lo scudo è sostenuto da un cartiglio col motto: «Pro aris et focis». Ornamenti esteriori da Comune. Nastri portanti i colori dello Stato e della Regione.
- **GONFALONE:** partito di rosso e di nero, riccamente ornato d'argento e caricato dello stemma del Comune sormontato dalle iscrizioni «Commune d'Emarèse» e «Comune di Emarèse». Le parti metalliche, le frange e i cordoni sono d'argento. L'asta è ricoperta di velluto rosso, fissato con bullette d'argento disposte a spirale. Nella freccia è rappresentato lo stemma del Comune e sul gambo ne è inciso il nome. Cravatta con nastri portanti i colori dello Stato e della Regione.

Aosta, 30 settembre 2003.

Il Presidente
PERRIN



Uno stemma per Emarèse

An official purple circular stamp of the Municipality of Emarèse is visible, containing the text "COMUNE DI EMARÈSE" and "VALLE D'AOSTA". A handwritten signature in black ink is written over the stamp.

